



***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

- Lesen Sie vor der Benutzung sämtliche Hinweise, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern.
- Ziehen Sie unmittelbar nach dem Gebrauch dieses Gerätes den Stecker.
- Stellen oder legen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es hinunterfallen oder in ein Rohr oder einen Abfluss geraten kann.
- Das angeschlossene Gerät darf niemals unbeaufsichtigt sein.
- Bedienen Sie dieses Gerät niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder nachdem es ins Wasser gefallen ist. Senden Sie das Gerät zur Überprüfung, elektrischen oder mechanischen Einstellung an eine Kundendienstwerkstatt.
- Halten Sie beim Betrieb des Gerätes Stoffe von der Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnung fern.
- Lassen Sie das Kabel nicht über Kanten von Tischen oder Platten hängen und vermeiden Sie eine Berührung mit heißen Oberflächen.

- Eine Instandhaltung oder Wartung dieses Heizlüfters ist nicht erforderlich. Gegebenenfalls notwendige Reparaturen sind von einer zugelassenen Fachwerkstatt auszuführen.
- Dieser Heizlüfter ist ausschließlich für den Einsatz im Privathaushalt vorgesehen.
- Decken Sie niemals die Lufteintritts- oder -austrittsöffnung ab
- Verwenden Sie ihn niemals in der Nähe von entflammbar Stoffen, Vorhängen, Kleidungsstücken.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Gerätestecker.
- Bildet sich auf Grund einer Blockierung der Lufteintritts- oder -austrittsöffnung ein Wärmestau, kann im Innern des Gerätes eine automatische Ausschaltvorrichtung ausgelöst werden. Entfernen Sie den Fremdkörper. Der Heizlüfter funktioniert nach ein paar Minuten wieder normal. Kontrollieren Sie Ihren Heizlüfter regelmäßig auf Fremdkörper. Reinigen Sie Ein- und Austrittsöffnung regelmäßig. Verwenden Sie zu diesem Zweck Reinigungsmittel.
- Trennen Sie den Heizlüfter vor dem Wegstellen vom Stromnetz. Lassen Sie ihn auf Zimmertemperatur abkühlen, wickeln Sie das Kabel auf und lagern Sie den Heizlüfter in einem kühlen Bereich.



**Warnung:** Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

## Beschreibung:

- A. Austrittsöffnung
- B. Schalter Gebläse/ Heizung
- C. THERMOSTAT



## Bedienung:

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie ihn ein und wählen Sie Gebläseheizung aus. Es ist ein Bedienschalter mit 3 Positionen vorhanden. Sie können zwischen großer Hitze, geringer Hitze oder Gebläsekühlung auswählen.
- Dieser Heizlüfter ist besonders für Ess-, Schlaf-, Wohnzimmer, Küche, Büro und Unterrichtsräume geeignet.

## Reinigung der Gebläseheizung:

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Gerätestecker des Heizlüfters aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Heizlüfters mit einem Schwamm oder einem weichen Tuch, das mit einer milden Lösung aus Reinigungsmittel und Wasser befeuchtet wurde.
- Verwenden Sie keine harten Reinigungsgeräte, Scheuermittel oder Lösungsmittel.
- Lassen Sie den Heizlüfter vor dem Gebrauch gründlich trocknen.
- Entfernen Sie zur Reinigung des Innenraums nicht das Gehäuse. Verwenden Sie zum Reinigen von Luftaustritts- und -eintrittsöffnung ein Reinigungsmittel.

## Für den Reklamationsfall:

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

## EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

## Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der

Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

**© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER**

---

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221DÜSSELDORF / GERMANY**



***KLIMATRONIC®***



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**INSTRUCTION MANUAL**

## Description

- C. Outlet
- D. Switch Fan /Heat
- C. THERMOSTAT



## Important safeguards

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

- Read all instructions before using to reduce the risk or electrocution.
- Always unplug this appliance immediately after using.
- Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- The appliance should be never left unattended when plugged in.
- Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination, electrical or mechanical adjustment or repair.
- While using this appliance, keep any material away from the air inlet and exhaust outlet.
- Do not let cord hang over edge of the table or counter or touch hot surfaces.
- No maintenance or servicing of this fan heater

is required. Repairs, when necessary, must be performed at authorized service facility.

- This fan heater is for household use only.
- Never cover air inlet or outlet
- Do not use near inflammable material, curtain, cloth.
- Always unplug from electrical outlet before cleaning.
- If air is blocked air inlet or outlet, a buildup of heat inside the heater may activate device to switch off automatically. Remove obstruction. The fan heater will operate normally after a few minutes. Frequently inspect your fan heater for other obstructions. Clean the inlet and outlet regularly. Use cleaner for this proposal.
- Before storing disconnect the fan heater from electrical socket. Allow it to cool down to room temperature, coil the cord and place the fan heater in a cool area.



**Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

#### How to use the fan heater

- Place the unit on level surface and plug into electrical socket.
- Switch on and select fan heating. There is 3-position control switch. You can choose high heat, low heat or fan cool.
- This fan heater is ideal for dining room, bedroom, family room, kitchen, office and study class.

#### How to clean the fan heater

- Before cleaning always unplug the fan heater from the electrical socket.
- Clean the surface of the fan heater with a sponge or soft rag moistened with mild soap and water solution.
- Do not use hard cleaners, abrasive detergents or solvents.
- Dry the fan heater thoroughly before use.



- Do not unscrew the cabinet to clean the inside. Use cleaner for cleaning air outlet and inlet.

#### **In case of complaint**

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage or breakages of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

#### **Note concerning environment protection**



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

#### **EC Declaration of Conformity**

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2016/02  
SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



***KLIMATRONIC®***



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## Descripción

- E. Salida
- F. Conmutador Ventilador / Calor
- C. TERMOSTATO



## Medidas preventivas importantes

**Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros los involucrados. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión.**

- Leer todas las instrucciones antes de usar para reducir el riesgo de electrocución.
- Desconectar siempre el artefacto inmediatamente después de usar
- No ubique o almacena el artefacto donde éste pueda caerse o ser jalado dentro de una bañera o hundirse.
- Nunca se debe dejar el artefacto sin atención
- No haga funcionar nunca este artefacto si tiene un cable o enchufe dañado, si no está funcionando correctamente, si se ha caído en agua. Lleve el artefacto al centro de servicio para revisión, ajuste eléctrico o mecánico o reparación.
- Mientras usa el artefacto mantenga todo material alejado de la entrada de aire y salida de escape.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o la encimera o que toque

superficies calientes.

- No se requiere mantenimiento o servicio de este calefactor con ventilador. Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben ser realizadas por instalación de servicio autorizado.
- Este calefactor con ventilador es sólo para uso doméstico.
- Nunca cubra entrada o salida de aire
- No usar cerca de material inflamable, cortina, tela.
- Desconectar siempre de la salida eléctrica antes de limpiar.
- Si se bloquea la entrada o la salida de aire, una acumulación de calor adentro del calefactor puede activar un dispositivo para apagarlo automáticamente.
- Retire la obstrucción.
- El calefactor con ventilador funcionará normalmente después de unos pocos minutos. Revise frecuentemente su calefactor con ventilador para ver si tiene otras obstrucciones.
- Limpie la entrada y la salida regularmente.
- Use un limpiador para este propósito.
- Antes de almacenar, desconecte el calefactor con ventilador del tomacorriente. Permita que se enfríe a temperatura ambiente, bobine el cable y coloque el calefactor con ventilador en un área fresca.



**Atención:** Para evitar sobrecalentamiento, por favor no cubra la unidad.

### Como usar el calefactor con ventilador

- Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y conéctelo al tomacorriente.
- Encienda y seleccione calefacción ventilación. Hay un conmutador de 3 posiciones. Puede elegir mucha calefacción, poca calefacción o ventilador frío.
- Este calefactor con ventilador es ideal para el salón, el dormitorio, el comedor, la cocina, la oficina y el salón de clases.

### Como limpiar el calefactor con ventilador

- Antes de limpiar, siempre desconecte el calefactor con ventilador del tomacorriente.
- Limpie la superficie del calefactor con ventilador con una esponja o un trapo suave humedecido con una solución ligera de agua y jabón.
- No use limpiadores duros, detergentes abrasivo ni solventes.
- Seque el calefactor completamente antes de usar.
- No desatornille el gabinete para limpiar el interior. Use un limpiador para limpiar la entrada y la salida de aire.

### Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.
- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

### Indicaciones sobre la protección del medio ambiente



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2002/96/EC para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos. Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

**Declaración de conformidad EC**

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores.  
SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. ©  
2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



***KLIMATRONIC®***



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**MANUEL D'UTILISATION**

## Description

- G. Sortie
- H. Commutateur ventilateur / chauffage
- C. THERMOSTAT



## Mesures de protection importantes

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**

- Avant l'usage, lisez l'intégralité des consignes afin de réduire le risque de décharge électrique.
- Débranchez la prise dès la fin de l'usage de cet appareil.
- Ne posez pas l'appareil à un endroit où il pourrait tomber ou pénétrer dans un tuyau ou dans un écoulement.
- L'appareil branché ne doit jamais être laissé sans surveillance.
- Ne vous servez jamais de cet appareil si le câble ou la fiche électrique sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou après qu'il soit



tombé dans l'eau. Pour le contrôle et le réglage électrique ou mécanique, envoyez l'appareil à un atelier du service après-vente.

- Lorsque l'appareil est en service, maintenez tous tissus à l'écart de l'entrée et de la sortie d'air.
- Ne laissez pas pendre le câble d'un bord de table ou d'un plateau et évitez tout contact avec les surfaces très chaudes.
- Ce radiateur soufflant ne nécessite aucun entretien et aucune maintenance. Les réparations éventuellement nécessaires doivent être effectuées par un atelier qualifié et agréé.
- Ce radiateur soufflant est exclusivement destiné à l'usage domestique et privé.
- Ne couvrez jamais l'entrée et la sortie d'air.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de matières inflammables, rideaux, vêtements.
- Avant de le nettoyer, débranchez toujours la prise de l'appareil.
- Si une accumulation de chaleur se forme à cause d'un blocage de l'entrée ou de la sortie d'air, un dispositif d'extinction automatique peut se déclencher à l'intérieur de l'appareil. Enlevez le corps étranger. Après quelques minutes, le radiateur soufflant recommence à fonctionner normalement. Contrôlez régulièrement votre radiateur soufflant quant à l'éventuelle présence de corps étrangers. Nettoyez régulièrement l'entrée et la sortie. Pour cela, utilisez des produits nettoyants.
- Coupez le radiateur soufflant du courant avant de

le ranger. Laissez-le refroidir à la température ambiante, enrroulez le câble et entreposez le radiateur soufflant dans un endroit frais.



**Avertissement:** pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil svp.

#### Commande du radiateur soufflant

- Placez l'appareil sur une surface plane et branchez la fiche dans une prise de courant.
- Allumez l'appareil et sélectionnez le chauffage soufflant. L'appareil possède un commutateur de commande à 3 positions. Vous pouvez choisir entre grande chaleur, faible chaleur ou ventilateur de refroidissement.
- Ce radiateur soufflant convient tout particulièrement aux salles à manger, chambres à coucher, salles de séjours, cuisines, bureaux et salles de cours.

#### Nettoyage du radiateur soufflant

- Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- Nettoyez la surface du radiateur soufflant à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux humidifié avec un nettoyeur doux mélangé à de l'eau.
- N'utilisez pas d'appareils de nettoyage durs, de produits abrasifs ou de produits solvants.
- Laissez entièrement sécher le radiateur soufflant avant de l'utiliser.
- N'enlevez pas le boîtier pour nettoyer l'espace intérieur. Pour nettoyer l'entrée et la sortie d'air, utilisez un produit nettoyant.

#### En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

### Informations relatives a la protection de l'environnement



Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux. L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

### Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



# **AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

## Beschrijving

- I. Uitlaatopening
- J. Schakelaar ventilator/verwarming
- C. THERMOSTAAT



## Belangrijke voorzorgmaatregelen M.B.T. de beveiliging

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht.**

- Lees vóór gebruik alle instructies om het gevaar van een elektrische schok te voorkomen.
- Trek de stekker direct na gebruik van dit apparaat uit het stopcontact.
- Plaats of leg het apparaat niet op een plaats waar het naar beneden kan vallen of in een buis of een afvoer terecht kan komen.
- Het aangesloten apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten.
- Bedien dit apparaat nooit wanneer snoer of stekker beschadigd zijn, wanneer het niet volgens de voorschriften functioneert of nadat het in het water is gevallen. Stuur het apparaat naar een onderhoudswerkplaats voor controle, elektrische of mechanische instelling.
- Houd tijdens het gebruik van het apparaat stoffen uit de buurt van de luchtinlaat- en

luchtuitlaatopening.

- Laat het snoer niet over randen van tafels of platen hangen en voorkom contact met hete oppervlakken.
- Deze ventilatorkachel heeft geen onderhoud nodig. Eventueel noodzakelijke reparaties moeten worden uitgevoerd door erkende, gespecialiseerde werkplaats.
- Deze ventilatorkachel is uitsluitend bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens.
- Dek de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening nooit af.
- Gebruik de kachel nooit in de buurt van ontvlambare stoffen, gordijnen of kledingstukken.
- Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wanneer er vanwege een blokkering van de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening een warmteophoping ontstaat, kan binnenin het apparaat een automatische uitschakelinrichting worden geactiveerd. Verwijder het vreemde voorwerp. De ventilatorkachel functioneert na een paar minuten weer normaal. Controleer uw ventilatorkachel regelmatig op vreemde voorwerpen. Reinig de in- en uitlaatopening regelmatig. Gebruik hiervoor een reinigingsmiddel.
- Haal de stekker van de ventilatorkachel uit het stopcontact voordat u deze wegzet. Laat de kachel afkoelen tot kamertemperatuur, rol het snoer op en berg de ventilatorkachel op een koele plaats op.



## **Waarschuwing:** om overhitting te voorkomen, graag het toestel niet afdekken.

### **Bediening van de ventilatorkachel**

- Zet het apparaat op een vlakke ondergrond en steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel de kachel in en kies de ventilatorverwarming. De ventilatorkachel heeft een bedieningsschakelaar met 3 standen. U kunt kiezen tussen grote warmte, kleine warmte of ventilatorkoeling.
- Deze ventilatorkachel is vooral geschikt voor eet-, slaap- en woonkamer, keuken, kantoor en leslokalen.

### **Reiniging van de ventilatorkachel**

- Trek vóór het reinigen altijd de stekker van de ventilatorkachel uit het stopcontact.
- Reinig het oppervlak van de ventilatorkachel met een spons of een zachte doek, die met een milde oplossing van reinigingsmiddel en water vochtig werd gemaakt.
- Gebruik geen harde schoonmaakapparaten, schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- Laat de ventilatorkachel vóór gebruik grondig drogen.
- Verwijder de behuizing niet om de binnenkant schoon te maken. Gebruik een reinigingsmiddel om de luchtinlaat- of luchtuitlaatopening schoon te maken.

### **In geval van klachten**

- Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.
- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

### **Instructies aangaande de milieubescherming**



Dit symbool betekent dat dit product in heel EU niet mag worden verwijderd samen met het huisvuil. Om mogelijk schade aan het milieu en de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te vermijden, dient u dit toestel te scheiden van andere soorten afval en verantwoordelijk te recyclen om een duurzaam hergebruik van resources te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat te verwijderen, brengt u het naar het geschikte recyclagepark of naar de handelaar waar u het product hebt gekocht. Zij zorgen er dan voor dat het product milieuvriendelijk en veilig wordt gerecycleerd.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2002/96/EG voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen

van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten. De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

#### **EG-conformiteitsverklaring**

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie.

De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

**© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER**

---

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY**





***KLIMATRONIC®***



# **AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

## Descrizione

- K. Bocca di uscita
- L. Interruttore ventilatore/riscaldamento
- C. TERMOSTATO



## Importanti misure di protezione

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'uso sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'uso non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

- Leggere prima dell'uso tutte le indicazioni per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- Dopo aver usato l'apparecchio staccare immediatamente la spina dalla presa.
- Non collocare l'apparecchio in una posizione, nella quale rischierebbe di cadere, o in prossimità di una conduttura o di uno scarico.
- Non lasciare mai l'apparecchio insorvegliato se collegato alla rete.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone con deficit fisici, sensoriali o mentali
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danneggiamento del cavo elettrico o della spina, di malfunzionamento o di precedente caduta in

acqua. Inviare l'apparecchio per il controllo o la messa a punto elettrica e meccanica ad un officina di assistenza clienti.

- Durante il funzionamento badare a tenere stoffe lontano dalla bocca di entrata e di uscita dell'aria.
- Non far pendere il cavo elettrico ai bordi di tavoli o lastre ed evitare il contatto con superfici calde.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione specifica. Eventuali riparazioni necessarie devono essere eseguite da un'officina specializzata autorizzata.
- Il termoventilatore è stato concepito esclusivamente per l'uso privato.
- Non coprire mai la bocca di uscita ed entrata dell'aria.
- Non collocare mai l'apparecchio in prossimità di indumenti, tende o materiali infiammabili.
- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Qualora un'ostruzione della bocca d'aria provochi un accumulo di calore, potrebbe attivarsi un dispositivo di sicurezza all'interno dell'apparecchio. Rimuovere il corpo estraneo. Dopo pochi minuti il termoventilatore riprenderà a funzionare normalmente. Verificare regolarmente la presenza di corpi estranei. Pulire regolarmente la bocca di uscita ed entrata dell'aria. Utilizzare per questa operazione prodotti detergenti.
- Prima di riporre il termoventilatore scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciare che si raffreddi a

temperatura ambiente, arrotolare il cavo e riporre in luogo fresco.



**Attenzione:** Si prega di non coprire l'unità.

#### **Funzionamento del termoventilatore**

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana ed introdurre la spina nella presa di corrente.
- Accendere e selezionare riscaldamento con ventilatore. L'apparecchio dispone di un interruttore di comando a 3 livelli. E' possibile scegliere tra massimo calore, medio calore o raffreddamento con ventilatore.
- Il termoventilatore è particolarmente adatto per soggiorno, camera da letto, sala da pranzo, soggiorno, cucina, uffici e aule.

#### **Pulizia del termoventilatore**

- Prima di pulire il termoventilatore staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire le superfici esterne del termoventilatore con una spugna o un panno morbido inumidito con un detergente delicato sciolto in acqua.
- Non utilizzare attrezzi duri, abrasivi o solventi.
- Far asciugare perfettamente il termoventilatore prima del riutilizzo.
- Non rimuovere l'involucro di alloggiamento per pulire l'interno. Per la pulizia della bocca di entrata ed uscita dell'aria utilizzare un detergente.

#### **In caso di reclami**

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

### **Avvertenze per la tutela ambientale**



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. L'apparecchio dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento, contattare le autorità competenti.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale d'istruzioni sono riciclabili.

### **Dichiarazione di conformità CE**

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di questo apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale di istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

**© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER**

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY**



***KLIMATRONIC®***



# **AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

## **UPUTA ZA UPRAVLJANJE**

## Opis

- M. Izlazni otvor
- N. Sklopka ventilator/ grijanje
- C. TERMOSTAT



## Vazne mjere zastite

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.**

- Prije korištenja pročitajte sve upute, kako biste smanjili opasnost od strujnog udara.
- Neposredno poslije uporabe ovoga uređaja izvucite utikač.
- Nemojte postaviti ili položiti uređaj na neko mjesto, na kom može pasti ili dospjeti u neku cijev ili odvod.
- Priključeni uređaj nikad ne smije biti bez nadzora.
- Nikad nemojte upravljati uređajem, ako su kabel ili utikač oštećeni, ako uredno ne funkcionira ili nakon što je pao u vodu. Pošaljite uređaj na provjeru, električno ili mehaničko podešavanje u neku radionicu servisne službe za kupce.
- Pri radu uređaja udaljite tkanine od otvora za ulaz i izlaz zraka.
- Ne dopustite da kabel visi preko rubova stolova ili ploča i izbjegavajte dodir s vrućim površinama.

- Nije potrebno osposobljavanje ili održavanje ovog ventilatora za grijanje. Eventualne neophodne popravke mora provesti registrirana specijalizirana radionica.
- Ovaj ventilator za grijanje je isključivo predviđen za primjenu u privatnom kućanstvu.
- Nikad ne pokrivate otvor za ulaz ili izlaz zraka.
- Nikad ga nemojte primjenjivati u blizini zapaljivih tkanina, zavjesa, odjevnih predmeta.
- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač uređaja.
- Ako se zbog blokade otvora za ulaz ili izlaz zraka stvori zastoj topline, može se u unutrašnjosti uređaja aktivirati automatska naprava za isključenje. Odstranite strano tijelo. Ventilator za grijanje ponovno normalno funkcionira poslije nekoliko minuta. Redovito kontrolirajte, ima li stranih tijela u ventilatoru za grijanje. Redovito očistite ulazni i izlazni otvor. U tu svrhu koristite sredstvo za čišćenje.
- Prije ostavljanja odvojite ventilator za grijanje od strujne mreže. Ostavite ga, da se ohladi na sobnoj temperaturi, smotajte kabel i skladištite ventilator za grijanje na hladnom mjestu.



**Upozorenje:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj ne molim!



### Upravljenje ventilatorom za grijanje

- Postavite uređaj na ravnu površinu i utaknite utikač u utičnicu.
- Uključite ga i izaberite grijač ventilatora. Postoji upravljačka sklopka s 3 položaja. Vi možete birati između visoke vrućine, niske vrućine ili hlađenja ventilatorom.
- Ovaj ventilator za grijanje je osobito prikladan za blagovaonice, spavaće, dnevne sobe, kuhinje, urede i nastavne prostorije.

### Ciscenje grijava ventilatora

- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač ventilatora za grijanje iz utičnice.
- Očistite površinu ventilatora za grijanje spužvom ili mekanom krpom, koja je navlažena blagom otopinom sredstva za čišćenje i vodom.
- Nemojte primjenjivati tvrde uređaje za čišćenje, sredstva za trljanje ili otapala.
- Ostavite ventilator za grijanje, da se dobro osuši prije uporabe.
- Za čišćenje unutrašnjosti nemojte skidati kućište. Za čišćenje otvora za izlaz i ulaz zraka koristite sredstvo za čišćenje.

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

### Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

**EZ- Izjava o sukladnosti**

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2016/02  
SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER

---

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



***KLIMATRONIC®***



**AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

**UPUTSTVO ZA UPRAVLJANJE**

## Opis

- O. Izlazni otvor
- P. Prekidač ventilator/ grijanje
- C. TERMOSTAT



## Vazne mjere zastite

**Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili instrukcija za upotrebu aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnika neće biti od strane djece bez nadzora.**

- Prije korištenja pročitajte sva uputstva, da biste smanjili opasnost od strujnog udara.
- Neposredno nakon upotrebe ovog uređaja izvucite utikač.
- Ne postavljajte ili polažite uređaj na neko mjesto, na kom može pasti ili dospjeti u neku cijev ili odvod.
- Priključeni uređaj nikad ne smije biti bez nadzora.
- Nikad ne upravljajte uređajem, ako su kabal ili utikač oštećeni, ako ne funkcioniše propisno ili nakon što je pao u vodu. Pošaljite uređaj na ispitivanje, električno ili mehaničko podešavanje u neku radionicu servisne službe za kupce.
- Pri pogonu uređaja odmaknite tkanine od otvora za ulaz i izlaz zraka.
- Ne dozvolite, da kabal visi preko ivica stolova ili tabli i izbjegavajte dodir sa vrelim površinama.

- Nije potrebno osposobljavanje ili održavanje ovog ventilatora za grijanje. Eventualne neophodne popravke mora da izvrši registrovana specijalizovana radionica.
- Ovaj ventilator za grijanje je isključivo predviđen za primjenu u privatnom domaćinstvu.
- Nikad ne pokrivajte otvor za ulaz ili izlaz zraka.
- Nikad ga ne primjenjujte u blizini zapaljivih tkanina, zavjesa, odjeće.
- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač uređaja.
- Ako se zbog blokade otvora za ulaz ili izlaz zraka stvori zastoj topline, može se u unutrašnjosti uređaja aktivirati automatska naprava za isključenje. Odstranite strano tijelo. Ventilator za grijanje opet normalno funkcioniše nakon nekoliko minuta. Redovno kontrolišite, da li ima stranih tijela u ventilatoru za grijanje. Redovno očistite ulazni i izlazni otvor. U tu svrhu koristite sredstvo za čišćenje.
- Prije ostavljanja odvojite ventilator za grijanje od strujne mreže. Ostavite ga, da se ohladi na sobnoj temperaturi, smotajte kabel i skladištite ventilator za grijanje na hladnom mjestu.



**Noun:** Nemojte prekrivati uređaj.

#### Upravljenje ventilatorom za grijanje

- Stavite uređaj na ravnu površinu i utaknite utikač u utičnicu.
- Uključite ga i odaberite grijač ventilatora. Postoji upravljački prekidač sa 3 pozicije. Vi možete da izaberete između visoke vrućine, niske vrućine ili hlađenja ventilatorom.
- Ovaj ventilator za grijanje je naročito pogodan za trpezarije, spavaće, dnevne sobe, kuhinje, biroe i nastavne prostorije.

### Ciscenje grijaca ventilatora

- Prije čišćenja uvijek izvucite utikač ventilatora za grijanje iz utičnice.
- Očistite površinu ventilatora za grijanje spužvom ili mekom krpom, koja je navlažena blagim rastvorom sredstva za čišćenje i vodom.
- Ne primjenjujte tvrde uređaje za čišćenje, sredstva za trljanje ili otapala.
- Ostavite da se ventilator za grijanje dobro osuši prije upotrebe.
- Za čišćenje unutrašnjosti ne skidajte kućište. Za čišćenje otvora za izlaz i ulaz zraka koristite sredstvo za čišćenje.

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancije.

### Upute u vezi sa zaštitom okoline



Kad odsluži svoje, ovaj se proizvod ne smije zbrinuti kao obični kućni otpad, već se mora predati tamo gdje se prikupljaju električni i elektronski uređaji zbog reciklaže. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputstvu za upotrebu ili na pakovanju. Materijali se u skladu s njihovom oznakom mogu ponovo upotrijebiti. Ponovnom upotrebom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti naše okoline. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2002/96/EZ za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je da se spriječi, smanji i ekološki odstrani elektronički otpad. Molimo vas da nam u tome aktivno pomognete i predate svoj elektronički otpad na lokalnim sakupljalištima takvog otpada. Samo pakovanje i ovo uputstvo za upotrebu mogu se reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Evropske unije u vezi sa zdravljem i sigurnošću. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

Objavlivanjem ovog Uputstva za upotrebu dosadašnja uputstva postaju nevažeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logoti sunca su registrirane marke. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH



***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**NAVODILA ZA UPORABO**

## Opis

- Q. Odvod zraka
- R. Preklop med ventilatorjem/gretjem
- C. Termostat



## Problemni varnostni ukrepi

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

- Pred uporabo preberite vsa navodila, da zmanjšate tveganje poškodb, tudi s smrtnim izidom, zaradi električnega toka.
- Takoj po uporabi vedno izvlecite vtikač iz napajalne vtičnice.
- Naprave ne postavljajte ali shranjujte na mestu, kjer lahko pade ali se potegne v kopalno kad ali umivalnik.
- Kadar je vtikač v napajalni vtičnici, naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne vklaplajte, če ima poškodovan napajalni kabel ali vtikač. Če je naprava padla v vodo, jo vrnite v servisni center, kjer jo bodo pregledali in izvedli manjše električne ali mehanske prilagoditve ali jo popravili.
- Med uporabo te naprave ne postavljajte kakršnih koli predmetov v območje dovoda in



odvoda zraka.

- Napajalni kabel ne sme viseti preko roba mize ali pulta ali se dotikati vročih površin.
- Pri tem ventilatorskem grelniku ni potrebno nobeno vzdrževanje ali servisiranje. Kadar je potrebno popravilo, ga mora izvesti pooblaščen servis.
- Ta ventilatorski grelnik je namenjen samo za gospodinjsko uporabo.
- Nikoli ne pokrivajte dovoda ali odvoda zraka.
- Ne uporabljajte v bližini gorljivega materiala, kot so zavese, prti ipd.
- Pred čiščenjem vedno izvlecite vtikač iz napajalne vtičnice.
- Če se blokira dovod ali odvod zraka, se v napravi nabira vročina, ki lahko sproži samodejni izklop ventilatorskega grelnika. Odstranite oviro. Po nekaj minutah bo ventilatorski grelnik deloval normalno. Pogosto pregledujte napravo, če obstajajo še druge ovire. Redno čistite dovod in odvod zraka. Uporabljajte namensko čistilo.
- Preden napravo shranite, izvlecite vtikač iz napajalne vtičnice. Pustite, da se ohladi na sobno temperature, zvijte napajalni kabel in postavite ventilatorski grelnik na hladno.



**Pozor:** naprave ne pokrivajte, da se ne pregreje.

#### Uporaba ventilatorskega grelnika

- Napravo postavite na ravno površino in vtaknite napajalni vtikač v vtičnico.
- Vključite in izberite možnost ventilatorskega gretja. Nadzorno stikalo ima tri možnosti: lahko izberete »vroče« (*high heat*), »toplo« (*low heat*) ali »ventilatorsko hlajenje« (*fan cool*).
- Ta ventilatorski grelnik je idealen za dnevne sobe, spalnice, kuhinje, pisarne in učilnice.

### Ciscenje ventilatorskega grelnika

- Pred čiščenjem vedno izvlecite vtikač iz napajalne vtičnice.
- Površino ventilatorskega grelnika očistite z gobo ali mehko krpo, namočeno v raztopino neagresivnega čistilnega sredstva in vode.
- Ne uporabljajte grobih čistil, abrazivnih detergentov ali topil.
- Pred ponovno uporabo ventilatorski grelnik temeljito posušite.
- Ne odvijajte vijakov ohišja, da bi očistili notranjost. Za čiščenje dovoda in odvoda zraka uporabljajte čistilo.

### V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de), kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu.

### Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinjske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču. Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

### Izjava o skladnosti ES:

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



***KLIMATRONIC®***



**AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

**NÁVOD NA OBSLUHU**

## Popis

- A. Výstup vzduchu
- B. Spínač ventilátor / kúrenie
- C. TERMOSTAT



## Dôležité preventívne opatrenia

**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru.**

- Pred používaním zariadení si prečítajte všetky pokyny, aby sa zmenšilo riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Bezprostredne po použití prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nestavajte alebo nepokladajte na miesto, z neho by mohol spadnúť či sa dostať do potrubia či odpadu.
- Zapojený prístroj nesmie byť nikdy bez dozoru.
- Tento prístroj nikdy neobsluhujte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka, ak nefunguje poriadne či po jeho páde do vody. Prístroj odošlite do servisného centra na kontrolu, elektrické alebo mechanické zostavenie.
- Pri prevádzke prístroja musia byť z priestoru otvorov pre vstup a výstup vzduchu odstránené všetky tkaniny.

- Kábel nenechávajte visieť cez hrany stolov alebo dosiek a zabráňte dotyku s horúcim povrchom.
- Údržba tohto teplovzdušného ventilátora nie je nutná. Eventuálne nutné opravy je treba nechať opraviť autorizovanou odbornou opravovňou.
- Tento teplovzdušný ventilátor je určený výlučne na použitie v domácnosti.
- Nikdy nezakrývajte otvor pre vstup alebo výstup vzduchu.
- Teplovzdušný ventilátor nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých látok, závesov, kusov ošatenia.
- Pred čistením prístroja vždy vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky.
- Ak v dôsledku blokovania otvoru pre vstup či výstup vzduchu dochádza k zadržovaniu tepla, môže vo vnútri prístroja dôjsť k iniciácii bezpečnostného vypínača. Odstráňte cudzie teleso, ktoré blokuje otvor. Teplovzdušný ventilátor bude po niekoľkých minútach opäť normálne fungovať. Pravidelne kontrolujte, či nie je ventilátor blokovaný cudzími telesami. Pravidelne čistite otvor vstupu a výstupu vzduchu. K tomuto účelu použite čistiace prostriedky.
- Pred odstavením teplovzdušný ventilátor najprv vypojte zo siete. Nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu, namotajte kábel a prístroj uskladnite na chladnom mieste.



**Upozornenie:** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte prístroj!

## Obsluha teplovzdušného ventilátora

- Prístroj umiestnite na rovnú plochu a jeho zástrčku zastrčte do zásuvky.
- Zapnite ho a zvolte teplovzdušnú ventiláciu. K dispozícii máte prepínač s tromi polohami. Môžete voliť medzi vysokou teplotou, nízkou teplotou alebo chladením ventilátorom.
- Tento teplovzdušný ventilátor je obzvlášť určený pre jedálne, spálne, obývačky, kuchyne, kancelárie a výukové priestory.

## Čistenie teplovzdušného ventilátora

- Pred čistením vždy vytahnite zástrčku prístroja zo zásuvky.
- Povrch teplovzdušného ventilátora čistite hubou alebo jemnou handrou navlhčenou miernym roztokom čistiaceho prostriedku vo vode.
- Nepoužívajte ostré čistiace zariadenie, abrazívne látky alebo riedidlá.
- Teplovzdušný ventilátor nechajte pred použitím dôkladne vyschnúť.
- Pri čistení vnútra prístroja neodstraňujte jeho kryt. Pre čistenie otvoru výstupu a vstupu vzduchu použite čistiaci prostriedok.

## Záruka

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.
- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

## Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest.

Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

## **EU Prehlásenie o zhode**

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2016/02  
SUNTEC WELLNESS GMBH

**© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER**

---

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY**



***KLIMATRONIC®***



---

**AIR BOOSTER 2000 OSC**  
**NÁVOD K OBSLUZE**



## Popis

- S. Výstup vzduchu
- T. Spínač ventilátor / topení
- C. TERMOSTAT



## Důležitá preventivní opatření

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje.**

- Před používáním zařízení si přečtěte všechny pokyny, aby se zmenšilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Bezprostředně po použití přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj nestavte či nepokládejte na místo, z něhož by mohl spadnout či se dostat do potrubí či odpadu.
- Zapojený přístroj nesmí být nikdy bez dozoru.
- Tento přístroj nikdy neobsluhujte, jsou-li poškozeny kabel nebo zástrčka, nefunguje-li řádně či po jeho pádu do vody. Přístroj odešlete do servisního centra na kontrolu, elektrické nebo mechanické seřízení.
- Při provozu přístroje musí být z prostoru otvorů pro vstup a výstup vzduchu odstraněny

všechny tkaniny.

- Kabel nenechávejte viset přes hrany stolů nebo desek a zabraňte dotyku s horkými povrchy.
- Údržba tohoto horkovzdušného ventilátoru není nutná. Eventuální nutné opravy je třeba nechat provést autorizovanou odbornou opravou.
- Tento horkovzdušný ventilátor je určen výlučně pro použití v domácnosti.
- Nikdy nezakrývejte otvor pro vstup nebo výstup vzduchu.
- Horkovzdušný ventilátor nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek, závěsů, kusů ošacení.
- Před čištěním přístroje vždy vytáhněte jeho zástrčku ze zásuvky.
- Jestliže v důsledku blokování otvoru pro vstup či výstup vzduchu dochází k zadržování tepla, může uvnitř přístroje dojít k iniciaci bezpečnostního vypínače. Odstraňte ono cizí těleso. Horkovzdušný ventilátor bude po několika minutách znovu normálně fungovat. Pravidelně kontrolujte, zda není ventilátor blokován cizími tělesy. Pravidelně čistěte otvor vstupu a výstupu vzduchu. K tomuto účelu použijte čisticí prostředky.
- Před odstavením horkovzdušný ventilátor nejprve vypojte ze sítě. Nechejte jej vychladnout na pokojovou teplotu, namotejte kabel a přístroj uskladněte na chladném místě.



**Upozornění:** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte přístroj není!

## Obsluha horkovzdušeno ventilatoru

- Příklad umístění na rovnou plochu a jeho zástrčku zastrčte do zásuvky.
- Zapněte jej a zvolte horkovzdušnou ventilaci. K dispozici máte přepínač se třemi polohami. Můžete volit mezi vysokou teplotou, nízkou teplotou nebo chlazením ventilátorem.
- Tento horkovzdušný ventilátor je obzvláště určen pro jídelny, ložnice, obývací pokoje, kuchyně, kanceláře a výukové prostory.

## Cisteni horkovzdušeno ventilatoru

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku přístroje ze zásuvky.
- Povrch horkovzdušného ventilátoru čistěte houbou nebo jemným hadrem navlhčenými mírným roztokem čisticího prostředku ve vodě.
- Nepoužívejte ostrá čisticí zařízení, abrazivní látky nebo ředidla.
- Horkovzdušný ventilátor nechejte před použitím důkladně vyschnout.
- Při čištění vnitřku přístroje neodstraňujte jeho kryt. Pro čištění otvoru výstupu a vstupu vzduchu použijte čisticí prostředek.

## Záruka

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

## Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snížení a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

## **EU Prohlášení o shodě**

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývá platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

**© 2016 KLIMATRONIC® AIR BOOSTER**

---

**SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY**



***KLIMATRONIC®***



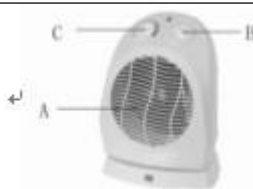
**AIR BOOSTER 2000 OSC**

---

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

## Leiras

- U. kilépő nyílás
- V. fűtés/melegítés kapcsoló
- C. TERMOSZTÁT



## Fontos vedelmi óvintézkedéseket

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül.**

- Használat előtt olvassuk el az összes tudnivalót, hogy elkerüljük az áramütés veszélyét.
- Használat után azonnal húzzuk ki a készülék villásdugóját.
- A készüléket ne tegyük olyan helyre, ahol leeshet, vagy csőbe, ill. lefolyóba kerülhet.
- A csatlakoztatott készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- Ne használjuk a készüléket, ha meg van sérülve a vezeték, vagy a villásdugó, ha nem működik a készülék megfelelően, vagy ha előtte vízbe esett. A készüléket ellenőrzésre, elektromos vagy mechanikai beállításra küljük be az ügyfélszolgálati szervizbe.
- A készülék üzemeltetése közben a levegő be- és kiáramló nyílásától tartssuk távol az anyagokat.
- Vigyázzunk, hogy a vezeték ne lógjon le asztalszegélyről vagy lapról és ne érjen forró

felülethez.

- A fűtőventilátort nem kell javítani vagy karban tartani. Csak engedélyezett szerviz végezzen rajta javítási munkát.
- A fűtőventilátor kizárólag magán háztartásban való használatra készült.
- Ne takarjuk le a levegő ki- és beáramló nyílását.
- Ne használjuk gyúlékony anyagok, függöny és ruhadarab közelében.
- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a villásdugót.
- Ha a levegő be- és kiáramló nyílása el van torlódva, akkor hő gyűlik fel, a készülék belsejében automatikus kikapcsoló berendezés oldódhat ki. Távolítsuk el az idegen testet. A fűtőventilátor pár perc múlva újra rendesen működik. Rendszeresen ellenőrizzük a fűtőventilátort, hogy nincsen-e benne idegen test. Rendszeresen tisztítsuk meg a levegő be- és kilépési nyílását. Használjunk hozzá tisztítószer is.
- Ha el szeretnénk pakolni a fűtőventilátort, akkor először áramtalanítsuk. Hagyjuk lehűlni, amíg szobahőmérsékletű nem lesz, csavarjuk fel a vezetéket és hűvös helyen tároljuk a készüléket.



**Figyelmeztetés:** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!

#### A fűtőventilátor kezelése

- Tegyük a készüléket egy sík felületre, majd dugjuk be a villásdugót egy dugaszoló aljzatba.
- Kapcsoljuk be és válasszuk ki a meleg fűjást. A készülék 3 fokozatú kezelő kapcsolóval rendelkezik. Magas és alacsony hőfokozatot, valamint hűtő fűjást lehet kiválasztani.

- Ez a fűtőventilátor különösen étkezőbe, hálósobába, nappaliba, konyhába, irodába és iskolai helységbe való.

#### A fűvő fűtés tisztításaa

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a fűtőventilátor villásdugóját a dugaszoló aljzatból.
- A fűtőventilátor felületét enyhe tisztítószeres oldattal vagy vízzel átitatott szivaccsal, vagy puha ronggyal tisztítsuk.
- Ne használjunk erős tisztítókészüléket, súrolószert, vagy oldószert.
- Használat előtt alaposan szárítsuk meg a fűtőventilátort.
- A fűtőventilátor belsejének tisztításához ne vegyük le a burkolatot. A levegő be- és kiáramló nyílásának tisztításához használjunk tisztítószert.

#### Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következésképpen díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

#### Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel erre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg.

Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása.

Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa.

A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

#### EK megfelelőségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtkiadott útmutató érvényét veszti.

A SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2016/02 SUNTEC WELLNESS GMBH





## **Gewährleistungs-Urkunde**

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno**

**kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness  
GmbH Holzstraße 2  
40221  
Düsseldorf  
Německo



## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavežujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz.

vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, če bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Če je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**

Suntec Wellness GmbH  
40221 Düsseldorf



## Záručný list

Za tento prístroj nesieme záruku po dobu 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa k tomu, že počas 24mesačnej záručnej doby bude Váš prístroj zdarma opravený, prípadne poskytneme Vášmu predajcovi zdarma náhradné diely, a to ak došlo k zlyhaniu v dôsledku chýb vo výrobe alebo materiálových porúch. Ďalšie nárok voči nám sú vylúčené. Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené vyššou mocou, nesprávnym použitím, nedodržaním pokynov, opotrebením v dôsledku častého používania alebo pri preprave.

Táto záručná listina je platná jedine spolu s platnou účtenkou.

V prípade potreby údržby prineste prosím zakúpený výrobok Vášmu predajcovi.

**Názov výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum nákupu:**

**Pečiatka a podpis predajcu:**

**Výrobca:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Nemecko



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható. Az újrafelhasználás